

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

30 OCTOBRE 1969.

Projet de loi modifiant le décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance.

EXPOSE DES MOTIFS

MESSIEURS,

Le décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance à laquelle a succédé la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique, organisme de droit belge institué par la loi organique du 12 avril 1965, garantit un minimum de rente à certaines veuves d'anciens agents de l'Administration d'Afrique. Ce minimum est de 27.000 francs ou de 36.000 francs suivant les cas, lorsque le mari est décédé en service ou lorsque sa carrière coloniale a pris fin prématurément pour raison de santé. Cette garantie reconnue à la veuve trouve donc son origine dans un dommage physique subi par le mari.

Abstraction faite de la liaison à l'index, les chiffres cités ci-avant sont restés inchangés depuis treize ans et n'ont donc pas suivi l'évolution que l'on constate dans certains secteurs similaires. Le projet de loi a pour but de mettre fin à cette situation en alignant les minima en question sur le minimum de certaines pensions de survie à charge du Trésor public.

D'autre part, la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique peut accorder, sur enquête, des allocations temporaires à des veuves dont la situation pécuniaire est digne d'intérêt mais qui ne bénéficient d'aucune rente de survie à charge de cette caisse, leur mari ayant obtenu le remboursement de la réserve constituée par leurs cotisations.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

30 OKTOBER 1969.

Ontwerp van wet tot wijziging van het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale Verzekeringskas.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEREN,

Het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale Verzekeringskas, in de plaats waarvan de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika is gekomen, die een instelling van Belgisch recht is en die werd opgericht bij de organieke wet van 12 april 1965, waarborgde sommige weduwen van gewezen personeelsleden van de Administratie in Afrika een minimumrente. Dat minimum is vastgesteld op 27.000 frank of op 36.000 frank naargelang de echtgenoot overleden is in dienst of zijn koloniale loopbaan vroegtijdig wegens gezondheidsredenen een einde heeft genomen. De voor de weduwe ingestelde waarborg steunt dus op een door de echtgenoot ondergane lichamelijk schade.

De hiervoren aangehaalde cijfers, zijn, onder abstractie van de koppeling aan het indexcijfer, sedert dertien jaar onveranderd gebleven en hebben dus niet de evolutie gevolgd die men in sommige gelijkaardige sectoren vaststelt. Het wetsontwerp heeft ten doel een einde te stellen aan die toestand door de minima in kwestie in overeenstemming te brengen met het minimum van sommige overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.

Bovendien mag de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika, na onderzoek, tijdelijke uitkeringen toekennen aan weduwen wier geldelijke toestand benard is maar die geen enkele overlevingsrente ten laste van die kas genieten aangezien hun echtgenoot de terugbetaling heeft bekomen van de reserve die door hun bijdragen werd gevormd.

Le projet de loi prévoit que cette libéralité pourra également être accordée suivant les mêmes conditions aux veuves dont le mari a maintenu son affiliation à la Caisse mais auxquelles le minimum de rente n'est pas garanti. Il s'agit, surtout, des veuves d'anciens agents dont la carrière coloniale a pris fin en raison de l'indépendance du Congo et dont la brièveté des services ne donne droit qu'à une rente de survie minime.

Le projet ne prévoit aucun avantage nouveau lorsque le minimum de rente n'est pas garanti. Toutefois, ces cas pourront être examinés à l'occasion d'une revalorisation générale des rentes de survie à charge de la Caisse d'Assurance de l'Ancien Personnel d'Afrique.

Examen des articles.

Article premier.

Le § 1^{er} a pour effet de fixer un minimum uniforme de 42.666 francs pour les rentes de veuves auxquelles les minima de 36.000 francs ou de 27.000 francs sont applicables. Ces rentes, du fait de leur rattachement à l'index, étaient majorées de 12,5 % au 1 janvier 1960. Le montant de 42.666 francs correspond donc en réalité à celui de 48.000 francs ($42.666 \times 1,125$) représentant le minimum de pension garanti à l'indice 110 aux veuves d'employés de l'Etat par l'arrêté royal du 1^{er} mars 1968.

Le § 2 donne au Roi le pouvoir de majorer le nouveau minimum de 42.666 francs. Cette disposition s'inspire de l'article 3bis inséré par la loi du 12 avril 1965 dans celle du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public.

Le § 3 met à charge de la Caisse les dépenses résultant des §§ 1^{er} et 2.

Le § 4 règle la répartition des accroissements prévus au § 1^{er} et ceux qui résultent de l'application du § 2 lorsqu'il y a concours entre l'épouse divorcée et la veuve.

Cette disposition s'inspire de l'article 13 § 5 du décret du 28 juin 1957.

Article 2.

Cet article complète le deuxième alinéa de l'article 42 du décret du 28 juin 1957 en y insérant les termes « et dont la rente n'atteint pas 42.666 francs. » Ceci a pour effet, ainsi qu'il est dit ci-avant, d'étendre l'octroi d'allocations temporaires à certaines veuves bénéficiant d'une rente mais auxquelles le minimum n'est pas garanti.

Het wetsontwerp houdt in dat die handelwijze eveneens zal mogen gevolgd worden, volgens dezelfde voorwaarden, met betrekking tot de weduwen wier echtgenoot bij de Kas is aangesloten gebleven maar wie de minimumrente niet is gewaarborgd. Het gaat vooral om weduwen van gewezen personeelsleden wier koloniale loopbaan een einde heeft genomen ten gevolge van de onafhankelijkheid van Kongo en wier korte diensttijd slechts recht geeft op een zeer kleine overlevingsrente.

Het ontwerp bevat geen voorziening wanneer de minimumrente niet van toepassing is. Deze gevallen kunnen echter geregeld worden ter gelegenheid van een algemene aanpassing der overlevingsrenten ten laste van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika.

Onderzoek van de artikelen.

Eerste artikel.

De eerste paragraaf heeft ten doel het minimum eenvormig op 42.666 frank vast te stellen voor de weduwenrenten waarop de minima 36.000 frank en 27.000 frank toepasselijk zijn. Die renten werden, uit hoofde van hun koppeling aan het indexcijfer, verhoogd met 12,5 t.h. op 1 januari 1960. Het bedrag 42.666 frank stemt dus in werkelijkheid overeen met het bedrag 48.000 frank ($42.666 \times 1,125$) dat het bij het koninklijk besluit van 1 maart 1968, aan het indexcijfer 110, aan de weduwen van bedienden van de Staat gewaarborgd minimumpensioen is.

De 2e paragraaf machtigt de Koning tot het verhogen van het nieuwe minimum van 42.666 frank. Die bepaling is gesteund op artikel 3bis, dat bij de wet van 12 april 1965 in die van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, werd ingelast.

De 3e paragraaf legt de uitgaven die uit de §§ 1 en 2 voortvloeien, ten laste van de Kas.

De 4e paragraaf regelt de verdeling van de in § 1 voorgeschreven en de uit de toepassing van § 2 voortvloeiende verhogingen wanneer de uit de echt gescheiden vrouw en de weduwe beiden aanspraken doen gelden.

Die bepaling is gesteund op artikel 13, § 5, van het decreet van 28 juni 1957.

Artikel 2.

Dat artikel vult het tweede lid van artikel 42 van het decreet van 28 juni 1957 aan door er de volgende woorden in te voegen « en wier rente lager is dan 42.666 frank ». Dit heeft tot gevolg, zoals het hiervoren is gezegd, de toekenning van tijdelijke uitkeringen uit te breiden tot sommige weduwen die een rente genieten maar wie het minimum niet is gewaarborgd.

Article 3.

L'article 3 complète le deuxième alinéa de l'article 64 du décret susdit. Cette dernière disposition met à charge du Trésor colonial les dépenses résultant de la liaison à l'index des avantages prévus au décret. Elle fait cependant exception en ce qui concerne les allocations dues pour accidents survenus hors service et prévus à l'article 55 du décret du 28 juin 1957 lesquelles sont entièrement (index compris) à charge de la Caisse.

L'article 3 prévoit la même dérogation pour la liaison à l'index des accroissements prévus à l'article 1^{er} et des nouveaux avantages résultant de la modification apportée, par l'article 2, à l'article 42, alinéa 2 du même décret.

*
**

Les dépenses qui résultent du présent projet sont entièrement à charge de la Caisse et n'entraînent donc aucune intervention du Trésor public.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
A. COOLS.

Artikel 3.

Artikel 3 vult het tweede lid van artikel 64 van het voornoemd decreet aan. Die laatste bepaling legt de uitgaven die voortvloeien uit de koppeling van de bij het decreet ingestelde voordelen aan het indexcijfer, ten laste van de koloniale Schatkist. Zij maakt echter een uitzondering wat de uitkeringen betreft verschuldigd wegens buiten de dienst overkomen ongevallen en bedoeld in artikel 55 van het decreet van 28 juni 1957 die volledig (met inbegrip van de index) ten laste van de Kas zijn.

Artikel 3 stelt dezelfde afwijking in voor de koppeling aan het indexcijfer van de verhogingen voorgeschreven bij artikel 1 en van de nieuwe voordelen die voortvloeien uit de bij artikel 2 aan artikel 42, 2^e lid van hetzelfde decreet aangebrachte wijziging.

*
**

De uitgaven die uit dit ontwerp van wet voortvloeien, zijn volledig ten laste van de Kas en brengen dus generlei bijdrage van de Openbare Schatkist met zich.

De Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting.
A. COOLS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est inséré dans le décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance, sous l'intitulé du chapitre IV, un article 29bis rédigé comme suit :

« Article 29bis, § 1^{er}. — Lorsque la rente de veuve déterminée conformément à l'un des articles 10, 16, 23, §§ 1^{er}, 2, 3 ou 4, et 27, § 2, et éventuellement réduite en vertu de l'article 14 est inférieure à 42.666 francs, elle est portée à ce montant.

§ 2. Sur proposition du Ministre administrant la Caisse, le Roi peut accroître le montant prévu au § 1^{er} du présent article et à l'article 42, alinéa 2, en vue de l'adapter au montant minimum de la pension à laquelle peuvent prétendre, pour une carrière complète du mari, les veuves d'employés assujettis à la sécurité sociale.

§ 3. Par dérogation à l'article 34, § 2, les accroissements prévus au § 1^{er} et ceux qui résultent de l'application du § 2 sont à charge de la Caisse.

§ 4. Lorsque la rente est répartie entre l'épouse divorcée et la veuve, les accroissements prévus au § 1^{er} et ceux qui résultent de l'application du § 2 ne sont applicables qu'à la rente totale visée à l'article 13. »

ART. 2.

L'article 42, alinéa 2, du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« L'objet principal de ce fonds est de permettre l'octroi éventuel d'allocations aux veuves des anciens agents de la Colonie dont la situation pécuniaire est digne d'intérêt et dont la rente n'atteint pas 42.666 francs ou qui, par suite du rachat de la rente ou du remboursement de l'avoir d'épargne, n'ont droit à aucune rente de survie en vertu du présent décret. »

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting is gelast in Onze naam bij de wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

In het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale Verzekeringskas wordt onder het opschrift van hoofdstuk IV een artikel 29bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 29bis, § 1. — Wanneer de weduwenrente, vastgesteld overeenkomstig een van de artikelen 10, 16, 23, §§ 1, 2, 3 of 4, en 27, § 2, en eventueel verminderd krachtens artikel 14, lager is dan 42.666 frank, wordt zij op dat bedrag gebracht.

§ 2. Op de voordracht van de Minister die de Kas beheert, kan de Koning het bedrag, bepaald in § 1 van dit artikel en in artikel 42, tweede lid, verhogen ten einde het aan te passen aan het minimumbedrag van het pensioen waarop weduwen van sociaal verzekerde bedienden aanspraak kunnen maken voor een volledig loopbaan van de echtgenoot.

§ 3. In afwijking van artikel 34, § 2, komen de in § 1 voorgeschreven en de uit de toepassing van § 2 voortvloeiende verhogingen ten laste van de Kas.

§ 4. Wanneer de rente wordt verdeeld onder de uit de echt gescheiden vrouw en de weduwe, zijn de in § 1 voorgeschreven en de uit de toepassing van § 2 voortvloeiende verhogingen alleen toepasselijk op de totale rente bedoeld in artikel 13. »

ART. 2.

Artikel 42, tweede lid, van hetzelfde decreet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Dat fonds heeft in hoofdzaak tot doel, het middel aan de hand te doen om eventueel uitkeringen toe te kennen aan weduwen van gewezen personeelsleden van de kolonie wier geldelijke toestand aandacht verdient en wier rente lager is dan 42.666 frank, of die, ten gevolge van de afkoop van de rente of van het terugstorten van het spaartegoed, geen recht hebben op enige overlevingsrente krachtens dit decreet. »

ART. 3.

L'article 64, alinéa 2, deuxième phrase, du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Toutefois :

1. celles qui se rattachent aux accroissements prévus à l'article 29bis, § 1^{er}, et celles qui résultent de l'application de l'article 29bis, § 2, sont à charge de la section des rentes de veuves de la Caisse;

2. celles qui se rattachent aux allocations prévues à l'article 42 sont à charge du fonds de solidarité de la Caisse;

3. celles qui se rattachent aux allocations prévues à l'article 55 sont à charge de la section des assurances contre les accidents hors service de la Caisse. »

ART. 4.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1969.

Donné à Bruxelles, le 27 octobre 1969.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

A. COOLS.

ART. 3.

Artikel 64, tweede lid, tweede volzin, van hetzelfde decreet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Maar :

1. die welke verbonden zijn aan de verhogingen bedoeld in artikel 29bis, § 1, en die welke volgen uit de toepassing van artikel 29bis, § 2, komen ten laste van de sectie weduwenrenten van de Kas;

2. die welke verbonden zijn aan de toelagen bedoeld in artikel 42 komen ten laste van het solidariteitsfonds van de Kas;

3. die welke verbonden zijn aan de uitkeringen bedoeld in artikel 55 komen ten laste van de sectie verzekeringen tegen ongevallen buiten de dienst van de Kas. »

ART. 4.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1969.

Gegeven te Brussel, 27 oktober 1969.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting.

A. COOLS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, le 4 septembre 1969, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant le décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance », a donné le 22 septembre 1969 l'avis suivant :

La disposition nouvelle dont l'article 1^{er} du projet tend à faire l'article 13, § 5, du décret pourrait être insérée dans l'article 29bis, dont elle formerait le § 4.

**

A l'article 64, alinéa 2, 1^o, nouveau (article 4 du projet) il y a lieu, selon les déclarations du délégué du Gouvernement, de remplacer la référence à l'article 42 par une référence à l'article 55.

Le même article 64, alinéa 2, devrait en outre être complété par la mention de l'indexation des dépenses prévues à l'article 42.

**

Compte tenu des observations qui précèdent, le Conseil d'Etat propose le texte suivant qui a reçu l'accord du délégué du Gouvernement.

Projet de loi modifiant le décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance.

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget :

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est inséré dans le décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance, sous l'intitulé du chapitre IV, un article 29bis rédigé comme suit :

« Article 29bis, § 1^{er}. Lorsque la rente de veuve déterminée conformément à l'un des articles 10, 16, 23, §§ 1^{er}, 2, 3 ou 4, et 27, § 2, et éventuellement réduite en vertu de l'article 14 est inférieure à 42.666 francs, elle est portée à ce montant.

« § 2. Sur proposition du Ministre administrant la Caisse, le Roi peut accroître le montant prévu au § 1^{er} du présent article et à l'article 42, alinéa 2, en vue de l'adapter au montant minimum de la pension à laquelle peuvent prétendre, pour une carrière complète du mari, les veuves d'employés assujettis à la sécurité sociale.

« § 3. Par dérogation à l'article 34, § 2, les accroissements prévus au § 1^{er} et ceux qui résultent de l'application du § 2 sont à charge de la Caisse.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4^{de} september 1969 door de Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale Verzekeringskas », heeft de 22^{de} september 1969 het volgend advies gegeven :

De nieuwe bepaling waarvan artikel 1 van het ontwerp artikel 13, § 5, van het decreet wil maken, kan als § 4 worden ingevoegd in artikel 29bis.

**

In het nieuwe artikel 64, tweede lid, 1^o (artikel 4 van het ontwerp) moet, volgens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar, niet naar artikel 42 maar naar artikel 55 worden verwezen.

Hetzelfde artikel 64, tweede lid, moet bovendien worden aangevuld met een vermelding betreffende de koppeling aan het indexcijfer van de in artikel 42 bedoelde uitgaven.

**

Met inachtneming van hetgeen hiervoren is opgemerkt, stelt de Raad van State de volgende tekst voor, waarmede de gemachtigde ambtenaar heeft ingestemd.

Ontwerp van wet tot wijziging van het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale Verzekeringskas.

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op voordracht van Onze Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

In het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale Verzekeringskas wordt onder het opschrift van hoofdstuk IV een artikel 29bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 29bis. — § 1. Wanneer de weduwenrente, vastgesteld overeenkomstig een van de artikelen 10, 16, 23, §§ 1, 2, 3 of 4, en 27, § 2, en eventueel verminderd krachtens artikel 14, lager is dan 42.666 frank, wordt zij op dat bedrag gebracht.

« § 2. Op de voordracht van de Minister die de Kas beheert, kan de Koning het bedrag, bepaald in § 1 van dit artikel en in artikel 42, tweede lid, verhogen ten einde het aan te passen aan het minimumbedrag van het pensioen waarop weduwen van sociaal verzekerde bedienden aanspraak kunnen maken voor een volledige loopbaan van de echtgenoot.

« § 3. In afwijking van artikel 34, § 2, komen de in § 1 voorgeschreven en de uit de toepassing van § 2 voortvloeiende verhogingen ten laste van de Kas.

« § 4. Lorsque la rente est répartie entre l'épouse divorcée et la veuve, les accroissements prévus au § 1^{er} et ceux qui résultent de l'application du § 2 ne sont applicables qu'à la rente totale visée à l'article 13. »

ART. 2.

L'article 42, alinéa 2, du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« L'objet principal de ce fonds est de permettre l'octroi éventuel d'allocations aux veuves des anciens agents de la Colonie dont la situation pécuniaire est digne d'intérêt et dont la rente n'atteint pas 42.666 francs ou qui, par suite du rachat de la rente ou du remboursement de l'avoir d'épargne, n'ont droit à aucune rente de survie en vertu du présent décret. »

ART. 3.

L'article 64, alinéa 2, deuxième phrase, du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Toutefois :

« 1. celles qui se rattachent aux accroissements prévus à l'article 29bis, § 1^{er}, et celles qui résultent de l'application de l'article 29bis, § 2, sont à charge de la section des rentes de veuves de la Caisse;

« 2. celles qui se rattachent aux allocations prévues à l'article 42 sont à charge du fonds de solidarité de la Caisse;

« 3. celles qui se rattachent aux allocations prévues à l'article 55 sont à charge de la section des assurances contre les accidents hors service de la Caisse. »

ART. 4.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1969.

Donné à , le

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

La Chambre était composée de :

MM. G. VAN BUNNEN, président, conseiller d'Etat; J. MASQUELIN et M^{me} G. CISELET, conseillers d'Etat; MM. G. ARONSTEIN et F. RIGAU, assesseurs de la section de législation; M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. J. FORTPIED, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,

(s.) M. JACQUEMIJN.

Le Président,

(s.) G. VAN BUNNEN.

Pour expédition délivrée au Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, le 1^{er} octobre 1969.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.

« § 4. Wanneer de rente wordt verdeeld onder de uit de echt gescheiden vrouw en de weduwe, zijn de in § 1 voorgeschreven en de uit de toepassing van § 2 voortvloeiende verhogingen alleen toepasselijk op de totale rente bedoeld in artikel 13. »

ART. 2.

Artikel 42, tweede lid, van hetzelfde decreet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Dat fonds heeft in hoofdzaak tot doel, het middel aan de hand te doen om eventueel uitkeringen toe te kennen aan weduwen van gewezen personeelsleden van de kolonie wier geldelijke toestand aandacht verdient en wier rente lager is dan 42.666 frank, of die, ten gevolge van de afkoop van de rente of van het terugstorten van het spaartegoed, geen recht hebben op enige overlevingsrente krachtens dit decreet. »

ART. 3.

Artikel 64, tweede lid, tweede volzin, van hetzelfde decreet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Maar :

« 1. die welke verbonden zijn aan de verhogingen bedoeld in artikel 29bis, § 1, en die welke volgen uit de toepassing van artikel 29bis, § 2, komen ten laste van de sectie weduwenrenten van de Kas;

« 2. die welke verbonden zijn aan de toelagen bedoeld in artikel 42 komen ten laste van het solidariteitsfonds van de Kas;

« 3. die welke verbonden zijn aan de uitkeringen bedoeld in artikel 55 komen ten laste van de sectie verzekeringen tegen ongevallen buiten de dienst van de Kas. »

ART. 4.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1969.

Gegeven te ,

Van Koningswege :

De Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting.

De Kamer was samengesteld uit :

De heren G. VAN BUNNEN, voorzitter, staatsraad; J. MASQUELIN en Mevrouw G. CISELET, staatsraden; de heren G. ARONSTEIN en F. RIGAU, bijzitters van de afdeling wetgeving; M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. FORTPIED, substituu-auditeur-generaal.

De Griffier,

(get.) M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter,

(get.) G. VAN BUNNEN.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting, 1 oktober 1969.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.